

Porównanie tłumaczeń II Kronik 35:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zabijcie baranka paschalnego i poświęćcie się. Przygotujcie się też dla waszych braci, aby działać według Słowa JAHWE, podanego za pośrednictwem Mojżesza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zabijcie baranka paschalnego i poświęćcie się. Przygotujcie się też do służby waszym braciom, tak aby wszystko przebiegało według Słowa JAHWE, podanego za pośrednictwem Mojżesza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy zabijcie baranka paschalnego, poświęćcie się i przygotujcie waszych braci, by wszystko czynić według słowa JAHWE <i>przekazanego</i> przez Mojżesza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak zabijcie baranka wielkanocnego, a poświęćcie się, i przygotujcie braci waszych, sprawując się według słowa Pańskiego, podanego przez Mojżesza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A poświęciwszy się, ofiarujcie Fasę; przygotujcie też bracią wasze, aby mogli czynić według słowa, które mówił JAHWE przez rękę Mojżesza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ofiarujcie paschę, oczyśćcie się i bądźcie gotowi służyć waszym braciom zgodnie z nakazem Pańskim, danym za pośrednictwem Mojżesza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zabijcie baranka paschalnego i poświęćcie się! Bądźcie gotowi do usługiwania waszym braciom, aby uczynili, według słowa Pańskiego, podanego za pośrednictwem Mojżesza!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zabijcie baranka paschalnego, uświęćcie się i przygotujcie dla waszych braci, postępując według słowa JAHWE danego za pośrednictwem Mojżesza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabijcie baranka paschalnego, uświęćcie się i przygotujcie do służenia waszym braciom, tak aby wszystko było zgodnie ze słowem JAHWE <i>przekazanym</i> przez Mojżesza”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ofiarujcie Paschę, poświęćcie się i przygotujcie braci waszych, by wszystko działo się zgodnie z nakazem Jahwe <i>przekazanym</i> przez Mojżesza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і заколіть пасху і приготівить святе вашим братам, щоб чинити за господним словом рукою Мойсея.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zabijcie ofiarę paschalną i się uświęćcie oraz utwierdźcie braci waszych, czyniąc według słowa WIEKUISTEGO, otrzymanego z ręki Mojżesza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zarżnijcie ofiarę paschalną, i uświęćcie się, i przygotujcie dla waszych braci, by postąpić zgodnie ze słowem JAHWE <i>przekazanym</i> za pośrednictwem Mojżesza”.